

Інша інформація

● Вивчати японську мову ●

У Сендаї працюють різні курси японської мови. Ви можете знайти те, що підходить саме вам.

У форматі класів	Заняття проводять, зібравши студентів у класі, використовуючи при цьому підручники. Існують класи для дітей.
У форматі невеликих груп	Ви можете навчатися чи спілкуватися в нечисельних групах.
1 на 1	Викладають волонтери. Ви можете обирати зручні для вас місце і час.
Онлайн	Існують сайти, за допомогою яких ви можете вивчати японську мову онлайн. Зокрема і такі, де японську можна вивчати іноземною мовою.

Перегляньте детальну інформацію на «Порталі регіонального вивчення японської мови SenTIA»

<https://int.sentia-sendai.jp/nihongo-en/>

Сторінка HP Відділу інтернаціоналізації SenTIA



● Іспит на визначення рівня володіння японською мовою ●

Іспит на знання японської мови – це щорічний іспит для людей, які не володіють японською мовою як рідною. Він проводиться двічі на рік – у червні та грудні. Подати заявку на іспит можна в Інтернеті.

Для отримання додаткової інформації: JEES (Японський фонд освітніх обмінів та послуг) Японська міжнародна асоціація підтримки освіти головна сторінка

[Іспит на знання японської мови](https://info.jees-jlpt.jp/)
<https://info.jees-jlpt.jp/> (японська, англійська)

● Стипендії для іноземців для навчання в Японії ●

В Японії існують різні стипендії для іноземних студентів. Ви можете переглянути брошуру, яка підсумовує основні стипендії з наступного інформаційного сайту про навчання іноземців у Японії.

[Брошура про стипендії на навчання іноземців у Японії](https://www.studyinjapan.go.jp/ja/planning/brochures/)

<https://www.studyinjapan.go.jp/ja/planning/brochures/> (японською)

<https://www.studyinjapan.go.jp/en/planning/brochures/> (англійською)

● Отримати інформацію ●

Питання та консультації, пов'язані з повсякденним життям

Фонд громадських інтересів Сендайська міжнародна туристична асоціація (SenTIA) 	Доступна також англійська мова. Будні: 9:00-17:30 Aoba-ku Ichibancho 3-3-20, Keihan Sendai Ichibancho Biru 6F ТЕЛ: 022-268-6260 ФАКС: 022-268-6252 HP: https://int.sentia-sendai.jp/e/ X (колишній Twitter): https://x.com/SENTIA_info/ Facebook: https://www.facebook.com/sendai.sira/
Сендайський Мультикультурний центр (SenCUL, СенКАЛ)   HP телефонної підтримки перекладачів	Ви можете отримати відповідь на ваш запит англійською, китайською, корейською, в'єтнамською, непальською, португальською, іспанською, тайською, російською, індонезійською, тагальською, італійською, французькою, німецькою, малайською, кхмерською, м'янмською, монгольською, сингальською, гінді, бенгальською, урду, українською. Проводяться консультації щодо життя іноземців, а також щодо створення комфортного для проживання мультикультурного простору. Із 9:00 до 17:00. Вихідні: неділя, державні свята, другий понеділок місяця, а також період новорічних свят. Якщо понеділок, який зазвичай є вихідним днем, припадає на державне свято, замість нього вихідним буде наступний понеділок. ТЕЛ: 022-265-2471 ФАКС: 022-265-2472 Телефон перекладацької підтримки: 022-224-1919 Email: tabunka@sentia-sendai.jp
Спеціалізована консультаційна спілка для іноземців 	Консультації та переклад – безкоштовні. Працює регулярно. Обов'язковий попередній запис. Є можливість отримати консультацію у Спілці адміністративних нотаріусів префектури Міягі, Спілці адвокатів міста Сендай, Імміграційному бюро міста Сендай, Профспілці префектури Міягі, Спілці податкових бухгалтерів Тохоку, Центрі підтримки підприємництва міста Сендай Assista. ТЕЛ: 022-265-2471 (Сендайського мультикультурний центр)
Асоціація підтримки іноземців OASIS	Якщо вам важко спілкуватися японською мовою і ви ще не звикли до життя в Японії, то ви можете скористатися послугами волонтера, який супроводжуватиме вас в державних установах, навчальних закладах, лікарнях. ТЕЛ: 022-265-2471 (Сендайського мультикультурний центр)

Фонд громадських інтересів Асоціація інтернаціоналізації префектури Міягі (MIA)	Доступні англійська та китайська мови. Будні: 8:30-17:15 Адреса: Aoba-ku Tsutsumidoriamamiyamachi 4-17, Miyagi-ken Sendai Godochosha 7F ТЕЛ: 022-275-3796 https://mia-miyagi.jp/
Консультаційний центр для іноземців Міягі (у MIA)	Доступні мови: японська, англійська, китайська, корейська, в'єтнамська, тагальська, індонезійська, непальська • португальська • тайська • гінді • іспанська • російська • кхмерська. Будні дні: 9:00-17:00 ※ Без урахування святкових, передноворічних та новорічних свят Використовуйте тріофон (телефон з функцією конференц-виклику), отримайте консультацію спеціаліста з інших питань. (Фонд громадських інтересів (у MIA) ТЕЛ: 022-275-9990
Гаряча лінія/спеціалізована лінія іноземною мовою. (Центр соціальної підтримки юридичних осіб та вкладень)	Доступні мови: англійська, китайська, корейська, тагальська, в'єтнамська, тайська, португальська, іспанська, непальська, індонезійська. ① Телефонна консультація (безкоштовний номер) Щодня: 10:00-22:00 ТЕЛ: 0120-279-226 (З інших префектур, крім Івате, Міягі та Фукушіма, ТЕЛ: 0120-279-338) ※ Після вказівок натисніть «2». https://www.since2011.net/yorisoi/n2/ ② Консультація через соціальні мережі в Інтернеті • Ви можете подзвонити за допомогою Facebook Messenger https://www.since2011.net/yorisoi/n2-sns/ • або спілкуватися в чаті «Надання інформації про проблеми» https://comarigoto.jp/
Бюро з правових питань/Телефонна консультація з прав людини іноземною мовою	Доступні мови: англійська, китайська, корейська, філіппінська, португальська, в'єтнамська, непальська, іспанська, індонезійська, тайська. Будні: 9:00-17:00 ТЕЛ: 0570-090911
Правова тераса/послуга надання багатомовної інформації	Доступні мови: англійська, китайська, корейська, іспанська, португальська, в'єтнамська, тагальська, непальська, тайська та індонезійська Будні: 9:00-17:00 ТЕЛ: 0570-078377 ※ Мобільний телефон ТЕЛ: 050-3754-5430

Ель Сора Сендай	Доступна лише японська мова (Відвідування можливе тільки в супроводі вашого власного перекладача) ① Консультування жінок • Особиста консультація (потрібне попереднє бронювання) понеділок • середа - субота 9:00-17:00, вівторок: 9:00-21:00 ТЕЛ: 022-268-8302 • Телефонна консультація понеділок • середа-субота: 9:00-15:30 ТЕЛ: 022-224-8702 • Юридична консультація. Тільки особиста консультація (потрібне бронювання й попередня співбесіда) ② Консультаційне віконце щодо статевої дискримінації, тощо. Понеділок-субота: 9:00-17:00 ТЕЛ: 022-268-8043 ※Окрім національних свят, вихідних двічі на місяць та новорічних вихідних
-----------------	--

Сповіщення щодо міста Сендай

Інформаційний бюлетень міської адміністрації Сендая (веб-сайт, додаток)	Видається щомісяця містом Сендай. Повідомлення щодо систем та подій, тощо. • Багатомовний дайджест https://www.city.sendai.jp/koryu/foreignlanguage/en/newsletter-02/index.html (Місто Сендай) • Catalogue Pocket (додаток) (Підтримує автоматичний переклад на англійську, корейську, традиційну китайську, спрощену китайську, тайську, португальську, іспанську, індонезійську, в'єтнамську) https://www.city.sendai.jp/shiminkoho/shise/koho/koho/catalogpocket/en.html (Місто Сендай)
---	---

Інформація про огляд визначних пам'яток міста Сендай

Інформаційний туристичний центр Сендаю	Доступна: англійська мова. Щодня: 8:30-19:00 (31.12-03.01 - 9:00-17:00) Станція: JR Sendai Station 3F ТЕЛ: 022-222-4069
--	--

Інформація для іноземців

Інформація іноземними мовами, яку надають місто Сендай та SenTIA на своїх домашніх сторінках (HP)	Інформація іноземними мовами щодо повсякденного життя, попередження стихійних лих, здоров'я • лікування, дітей • родини, тощо. https://int.sentia-sendai.jp/e/information/ (SenTIA)
Сайт порталу підтримки життя для іноземців (HP) головна сторінка	Багато інформації про життя й роботу та інше для іноземців, які проживають в Японії та тих, хто займається їх підтримкою https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/ (Бюро контролю міграції та проживання, підпорядковане міністерству юстиції Японії).

● Контактна інформація адміністрацій префектури, міста та району ●

Адміністрація префектури Міягі	Aoba-ku Honcho 3-8-1	ТЕЛ : 022-211-2111
Мерія Сендая	Aoba-ku Kokubuncho 3-7-1	ТЕЛ : 022-261-1111
Адміністрація району Аоба	Aoba-ku Kamisugi 1-5-1	ТЕЛ : 022-225-7211
Адміністрація району Ідзумі	Izumi-ku Izumi-chuo 2-1-1	ТЕЛ : 022-372-3111
Адміністрація району Тайхаку	Taihaku-ku Nagamachi-minami 3-1-15	ТЕЛ : 022-247-1111
Адміністрація району Міягіно	Miyagino-ku Gorin 2-12-35	ТЕЛ : 022-291-2111
Адміністрація району Вакабаяші	Wakabayashi-ku Hoshuinmaecho 3-1	ТЕЛ : 022-282-1111
Геоловне відділення Міягі	Aoba-ku Shimoayashi Kannondo 5	ТЕЛ : 022-392-2111
Головне відділення Акіу	Taihaku-ku Akiu-machi Nagafukuro Ohara 45-1	ТЕЛ : 022-399-2111

● Громадські установи міста Сендай ●

У місті Сендай є наступні громадські установи.

• Бібліотеки

Місто налічує сім міських бібліотек, у яких ви можете відкрити абонемент і брати книжки чи замовляти матеріали. Використання бібліотек є безкоштовним.

Деталі: Бібліотека Сендаю <https://lib-www.smt.city.sendai.jp/>

(японською, англійською, китайською та корейською мовами)



• Міські громадські центри

Міські громадські центри – це осередки самодіяльності та неперервної освіти на місцях. Можуть використовуватися як місця для навчання, обміну досвідом та громадоутворення.

Деталі: Путівник по міським громадським центрам

<https://www.hm-sendai.jp/siminc/> (японською мовою)



Окрім цього, є також інші громадські установи такі, як парки, культурні та спортивні заклади, тощо.

Деталі: Місто Сендай HP головна сторінка

Також наведені нижче установи зорієнтовані на іноземних студентів та їхні родини, мають безкоштовний вхід або ж пропонують систему знижок.

На кого націлені	(1) На осіб, які проживають у Сендаї і мають статус проживання «іноземний студент» (2) На осіб, які мають статус проживання «іноземний студент» і навчаються в університетах, університетах короткого циклу, коледжах та професійних школах міста Сендай (3) На сім'ї, що супроводжують осіб, вказаних у (1) або (2) ※ Бувають випадки, що інформація може відпізнатися від наведеної За детальною інформацією звертайтеся безпосередньо до установ
Як скористатися	Покажіть студентське посвідчення у приймальні відповідної установи

Перелік установ	Телефон, розташування, сайт	
Sendai Yagiyama Zoological Park	Taihaku-ku Yagiyama Honcho 1-43 ТЕЛ : 022-229-0631 https://www.city.sendai.jp/zoo/index.html	
Sendai Literature Museum	 Aoba-ku Kitane 2-7-1 ТЕЛ : 022-271-3020 https://www.sendai-lit.jp/	
Sendai City Museum	Aoba-ku Kawauchi 26 ТЕЛ : 022-225-3074 https://www.city.sendai.jp/museum/index.html	
Sendai City Science Museum	 Aoba-ku Dainohara Forest Park 4-1 ТЕЛ : 022-276-2201 http://www.kagakukan.sendai-c.ed.jp/	
Sendai Astronomical Observatory	Aoba-ku Nishikigaoka 9-29-32 ТЕЛ : 022-391-1300 https://www.sendai-astro.jp/	
Sendai City Museum of History and Folklore	 Miyagino-ku Gorin 1-3-7 (Цуцуджіаока коуен) ТЕЛ : 022-295-3956 https://www.sendai-c.ed.jp/~bunkazai/~rekimin/index.html	
Sendai City War Reconstruction Memorial Hall	Aoba-ku Ohmachi 2-12-1 ТЕЛ : 022-263-6931 https://www.hm-sendai.jp/sisetu/sensai/index.html	
Sendai City Tomizawa Site Museum	 Taihaku-ku Nagamachi-minami 4-3-1 ТЕЛ : 022-246-9153 https://www.sendai-c.ed.jp/~bunkazai/~chiteinomori/	
Sendai City Jomon Site Park	Taihaku-ku Yamada-Uenodaicho 10-1 ТЕЛ : 022-307-5665 https://www.sendai-c.ed.jp/~bunkazai/~jyoumon/	
Sendai City Akiu Otaki Botanical Garden	 Taihaku-ku Baba Akiu-machi Otaki 5 ТЕЛ : 022-399-2761 http://sendai-green-association.jp/green/akiu/	
Sendai Wild Plants Garden (Yasoen)	Taihaku-ku Mogasaki 2-1-1 ТЕЛ : 022-222-2324 http://sendai-green-association.jp/green/yasouen/	

(Yubi-sashi Kaiwa) ゆび かいわ 指さし会話 Вказівний розмовник	(Wakarimasu) わ 分かります。 Я розумію.	(Wakarimasen) わ 分かりません。 Я не розумію.
---	--	---

あてはまる項目を指でさしてください。Вкажіть пальцем на пункт, який підходить.

●緊急 (Kinkyū) ● Надзвичайна ситуація

(Tasukete kudasai) たす 助けてください！ Будь ласка, допоможіть!	(Kyūkyūsha o yonde kudasai) きゅうきゅうしゃ よ 救急車を呼んでください。 Викличте, будь ласка, швидку.	(Keisatsu o yonde kudasai) けいさつ よ 警察を呼んでください。 Викличте, будь ласка, поліцію.
---	--	---

●病院 (Byōin) ● Лікарня

(Taichō wa dō desu ka) たいちょう 体調はどうですか？ Як ви почуваєтеся?	(Byōin ni ikitai desu) びょういん い 病院に行きたいです。 Я хочу піти в лікарню.	(Dōki ga shimasu) どうき 動悸がします。 У мене пришвидшене серцебиття.
(Atama ga itai desu) あたま いた 頭が痛いです。 У мене болить голова.	(Hakike ga shimasu) はきけ 吐き気がします。 Мене нудить.	(Onaka ga itai desu) なか いた お腹が痛いです。 У мене болить живіт.
(Memai ga shimasu) めまいがします。 У мене паморочиться в голові.	(Geri o shiteimasu) げり 下痢をしています。 У мене діарея.	(Arerugī ga arimasu) アレルギーがあります。 У мене алергія.

●災害 (Saigai) ● Стихійне лихо

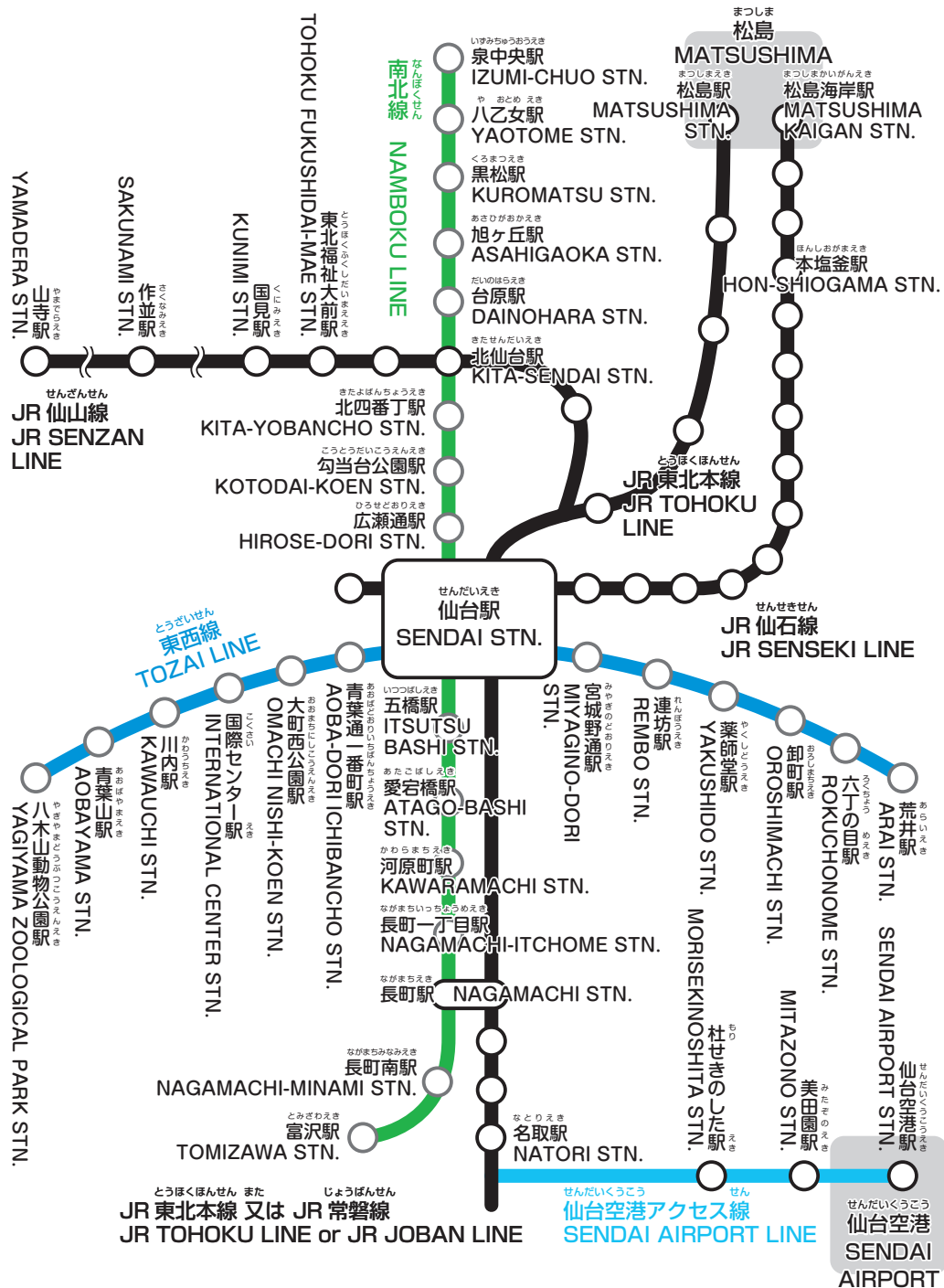
(Jishin) じしん 地震 Землетрус	(Tsunami) つなみ 津波 Цунамі	(Taifū) たいふう 台風 Тайфун
(Ji suberi) じ 地すべり Зсув	(Ōame) おおあめ 大雨 Злива	(Bōfū) ぼうふう 暴風 Шторм
(Kōzui) こうずい 洪水 Повінь	(Dosha Saigai) どしゃさいがい 土砂災害 Селевий зсув	(Mōsho) もうしょ 猛暑 Сильна спека

せんだいたぶんかきょうせい つうやく でんわ
 仙台多文化共生センター 通訳サポート電話 (TEL: 022-224-1919)

Телефон служби перекладу Центру багатокультурного співіснування Сендаю (TEL: 022-224-1919)

仙台周辺路線図

Sendai area transportation





Sendai Multicultural Center

せん だい た ぶん か きょう せい

仙台多文化共生センター

「23言語で話せます。」

にほんご
日本語えいご
英語

English

ちゅうごくご
中国語

中文

かんごくご
韓国語

한국어

ベトナム語

Tiếng Việt

ネパール語

नेपाली भाषा

タガログ語

Tagalog

タイ語

ภาษาไทย

ポルトガル語

Português

スペイン語

Español

ロシア語

Русский

インドネシア語

Bahasa Indonesia

イタリア語

Italiano

フランス語

Français

ドイツ語

Deutsch

マレー語

Bahasa Melayu

クメール語

ខ្មែរ

ミャンマー語

မြန်မာဘာသာ

モンゴル語

Монгол хэл

シンハラ語

සිංහල

ヒンディー語

हिन्दी

ベンガル語

বাংলা

ウルドゥー語

اردو

※他の言語でも話せることがあります。Other Languages may be available.

Multilingual support for foreign residents

外国人のための多言語サポート

面向外国人的多语言支援 為外國人提供多語言支援

외국인을 위한 다언어 서포트

Hỗ trợ nhiều ngôn ngữ cho người nước ngoài

विदेशी नागरिकहरूको लागि बहुभाषामा दोभाषे सहायता

※無料です(電話料金がかかります)。秘密は守ります。
Free and Confidential (usual call rates apply).

困ったら、まず相談してください。Please consult with us if you have any problems.

Interpretation Hotline & Consultation

外国人のための通訳電話・相談窓口

面向外国人的口译热线 咨询窗口

提供給外國人的口譯專線、諮詢窗口

외국인을 위한 통역전화・상담창구

Hotline hỗ trợ thông dịch và tư vấn cho người nước ngoài

विदेशी नागरिकहरूको लागि दोभाषे हटलाइन, परामर्श सेवा

☎ 022-224-1919

✉ tabunka@senticia-sendai.jp *

あいている じかん: 9:00~17:00 *

Opening hours: 9 a.m.~5 p.m. *

* 休館日: 日曜、祝日、第2月曜日(祝日の場合は翌週)、年末年始。

* Closed: Sundays, public holidays, 2nd Monday monthly (3rd if the 2nd is a holiday), Year-End/New Year holidays.

Sendai Multicultural Center

せん だい た ぶん か きょう せい

仙台多文化共生センター

仙台多文化共生中心

센다이 다문화공생센터

Trung tâm đa văn hóa Sendai

सेन्दाई बहुसांस्कृतिक समाज केन्द्र

にほんご
日本語English
えいご
英語中文
ちゅうごくご
中国語한국어
かんごくご
韓国語Tiếng Việt
ベトナム語नेपाली भाषा
ネパール語<https://int.senticia-sendai.jp/>

仙台市 City of Sendai

(公財) 仙台観光国際協会 (SenTIA)

がいこくじん

せんもんそうだんかい

外国人のための専門相談会

Specialist Consultations for Foreign Residents

面向外国人的专家咨询会 / 為外國人舉辦的專門諮詢會 / 외국인을 위한 전문상담회

Buổi tư vấn chuyên môn dành cho người nước ngoài

विदेशी नागरिकका लागि विशेषज्ञ परामर्श कार्यक्रम

— 専門機関による、無料の相談会です。生活の中で困っていることを、相談できます。 —

These are free consultations held by specialist organizations. You can consult about problems in your life.
由专门机关举办的免费咨询会。可以咨询生活中遇到的问题。/ 由専門機構提供的免費諮詢會。可以諮詢在生活中遇到的問題。

전문기관에 의한 무료 상담회입니다. 센다이에서 생활하다가 생긴 곤란한 일에 대해서 상담해 드립니다.

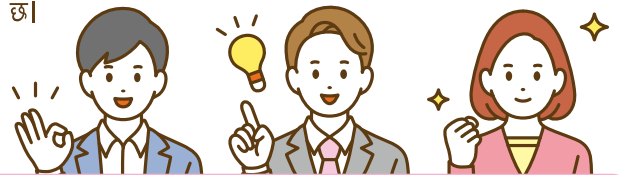
Đây là buổi tư vấn miễn phí do các cơ quan chuyên môn tổ chức. Bạn có thể trao đổi về những khó khăn trong cuộc sống.
यो कार्यक्रम विशेषज्ञहरुले आफ्नो सङ्गठन द्वारा, निःशुल्क रुपमा दिइने परामर्श हो। दैनिकजीवनयापनको क्रममा आईपर्ने कुनै पनि समस्याहरुको बारेमा,

परामर्श लिन सकिने छ।



相談・通訳は、無料(0円)です。
秘密は、守ります。

相談できること、専門機関、
開催日時、申込方法など



No fees required (0 yen) for consultation and interpretation. Consultation details are kept confidential.

Consultation Topics, Specialist Organizations, Dates & Times and How to Apply



咨询、翻译(口译)是免费的(0日元)。
保守秘密。

可以咨询的事例、专门机关、
举办日期、申请方法等



諮詢／口譯 免費。嚴守祕密。

可以諮詢的內容、專門機構、
舉辦日期與時間、如何申請等



상담・통역은 무료입니다.
비밀 엄수합니다.

상담 가능한 내용, 전문기관,
개최일시, 신청방법 등



Tư vấn và phiên dịch đều miễn phí (0 yên)
Chúng tôi đảm bảo giữ bí mật

Những vấn đề có thể tư vấn, cơ
quan chuyên môn, thời gian tổ
chức và phương thức đăng ký v.v



परामर्श, दोभाषे, निःशुल्क (० एन) हो।
गोपनियता कायम राखिनेछ।

परामर्श लिन मिल्ने कुराहरु, विशेषज्ञिय
संस्था, कार्यक्रम संचालन मिति र समय,
आवेदन दिने तरिका आदिको लागि



仙台いたぶんかきょうせい
仙台多文化共生センター
Sendai Multicultural Center



せんだいしあおばくこくぶんちょう せんだい かい
仙台市青葉区国分町3-6-1 仙台パークビル1階
Sendai Park Building 1F, 3-6-1 Kokubunchō, Aoba-ku, Sendai
TEL 022-224-1919
Email tabunka@sentia-sendai.jp
https://int.sentia-sendai.jp/j/exchange/

 **SenTIA**
Sendai Tourism, Convention and
International Association